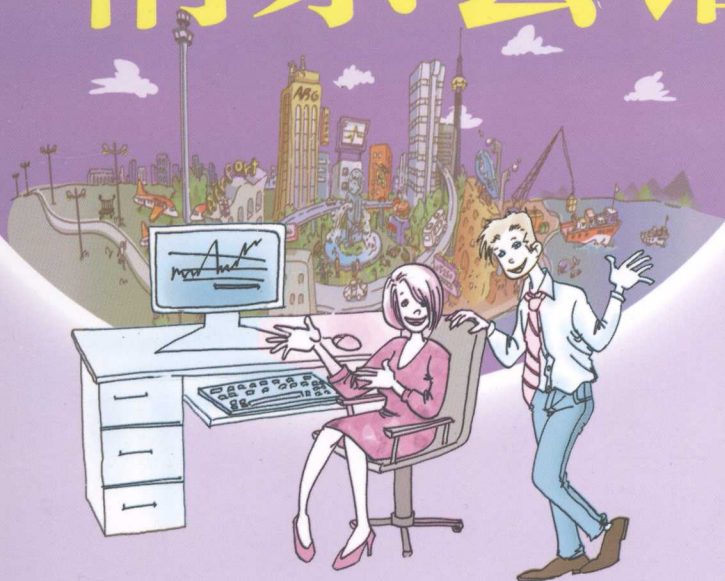




にほんご

编 著◎ 聂中华 审 校◎ 上田俊介

简明日语 情景会话



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS



にほんご

编著◎聂中华 审校◎上田俊介

简明日语 情景会话



华东理工大学出版社
EAST CHINA UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

简明日语情景会话(含 MP3 光盘)/聂中华编著. —上海:华东理工大学出版社,2008.7

ISBN 978-7-5628-2250-9

I. 简... II. 聂... III. 日语-口语-自学参考资料 IV. H369.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 009218 号

简明日语情景会话 (含 MP3 光盘)

编 著 / 聂中华

审 校 / 上田俊介

策划编辑 / 陈 勤

责任编辑 / 常海霞

责任校对 / 徐 群

封面设计 / 戚亮轩

插 图 / 王雅琪

出版发行 / 华东理工大学出版社

地 址: 上海市梅陇路 130 号, 200237

电 话: (021)64250306(营销部)

(021)64252717(编辑室)

传 真: (021)64252707

网 址: www.hdlgpress.com.cn

印 刷 / 江苏句容市排印厂

开 本 / 890mm×1240mm 1/32

印 张 / 6

字 数 / 100 千字

版 次 / 2008 年 7 月第 1 版

印 次 / 2008 年 7 月第 1 次

印 数 / 1—8050 册

书 号 / ISBN 978-7-5628-2250-9/H·686

定 价 / 19.80 元(含 MP3 光盘)

(本书如有印装质量问题,请到出版社营销部调换。)

前 言

现在市场上的日语会话读本很多,但真正贴近现实生活的精品不多,特别是适合中国国情的少之又少。

有鉴于此,编者不揣浅陋,在经过长时间的准备后,与国际交流基金关西国际中心的上田俊介老师合作,编写了本书。其最大特点如下。

(一)真实生动

内容编写不是主观构思而成,而是采用录音剪辑编写而成。编者深入到实际生活进行采访、了解、现场录音,把最常用的句子、对话记录下来,编辑成一段段对话,然后与精通中文的日方专家合作,改写成日语。

(二)场景设定丰富多彩

全书场景设定充分考虑到日常生活中会遇到的各种问题。如:乘坐飞机、购物、看病、家庭访问、旅游、聚会等等,应有尽有。

本书不仅可供日语专业一、二年级学生使用,而且可供日语自学者、日语导游、外事工作者、日资企业工作人员使用。

本书承蒙国际交流基金关西国际中心上田俊介先生审校,提出了不少宝贵意见。在此,编者表示诚挚的谢意。

编 者

2007.2 初稿于广东外语外贸大学

2007.11 定稿于浙江工商大学



目次

第1課	おはようございます	1
	早上好	
第2課	こんにちは	5
	你好	
第3課	お祝いのプレゼント	10
	贺礼	
第4課	中国語を勉強する	14
	学汉语	
第5課	さようなら	19
	再见	
第6課	空港で	25
	在机场	
第7課	お客さんを迎える	29
	迎接客人	
第8課	ホテルを予約する	34
	预约酒店	
第9課	郵便局で	40
	在邮局	
第10課	銀行で	45
	在银行	



第 11 課	天気はどうですか	49
	天气如何	
第 12 課	休みなく携帯で何をしているんですか	54
	你在手机上不停地按什么呢	
第 13 課	一番好きな休みの過ごし方は何でしょうか	59
	最好的休闲方式是什么	
第 14 課	病院で	65
	在医院	
第 15 課	道を尋ねる	70
	问路	
第 16 課	買物	75
	购物	
第 17 課	来週どこへ行くつもりですか	80
	下周打算去哪里	
第 18 課	食事に誘う	85
	邀请就餐	
第 19 課	食堂で	89
	在食堂	
第 20 課	滞在予定	94
	停留计划	
第 21 課	宿泊手続きをする	99
	入住手续	
第 22 課	美容室で	102
	在美容室	

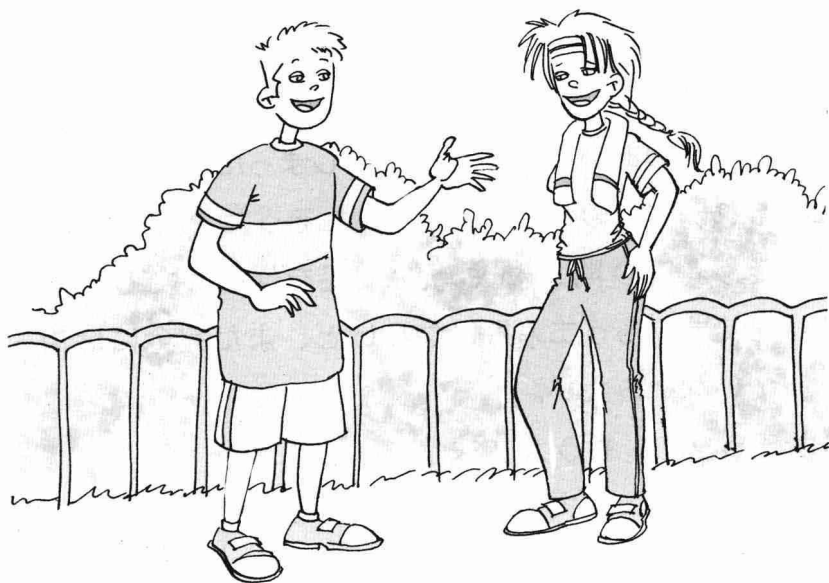


第 23 課	理容室で	107
	在理发店	
第 24 課	学期の予定	114
	学期计划	
第 25 課	カウンセリング	119
	咨询	
附录一	日常用语	127
附录二	日常生活常用短语	156



第 1 課

おはようございます
早上好





第1課

おはようございます

早上好

A=高雅 B=熊野

熊野是在中国留学的日本人,和高雅是同学。

早上他们在校园相遇。

A: おはよう。

B: おはよう。ジョギングに行ってきたの?

A: うん、お天気も暖かくなったからね、ちょっと運動しようかなと思って。今日は起きるのが早いね。

B: 松本さんと約束があるから、今日一緒に北京へ行くんだ。

A: 松本さん? あのサッカーが大好きな松本さんですか。このあいだ足を捻挫してしまった人だよ。

B: あれは先月のこと。もう治ったそうだよ。

A: そう。この間、私も転んで足を怪我してしまったんです。もう二ヶ月になるけど、まだ完全には治っていないみたい。

B: そうなの。もう大丈夫?

A: 大丈夫は大丈夫だけど、あれからサッカーはあんまりしなくなったよ。

B: 最近、私はあまり運動をしていないから、本当に怠け者になってしまったような気がするけど。



A: ところで、私は北京へ行ったことがないんだ。飛行機で一時間ちょっとかかるらしいね。

B: うん。今日、もし何も用事がなかったら、一緒に行かない？

A: 今日はだめなんだ。ちょっと予定が入っているから、また今度ね。ありがとう。



第1課

おはようございます

早上好

译文

A: 早!

B: 早!跑步去了?

A: 啊,天气暖和了,出来活动活动。你今天怎么起得这么早啊?

B: 我跟松本约好了,今天一起去北京。

A: 松本?是那个爱踢足球的松本吗?他的脚不是扭伤了
吗?

B: 那是上个月的事了,已经好了。

A: 是嘛,上次我也摔了一跤,受了伤,快两个月了,还没好
利索。

B: 现在没事了吧?

A: 没事是没事了,不过那以后我就很少踢球了。

B: 我最近一直没怎么锻炼,人都变懒了。

A: 北京我还没去过呢,听说坐飞机要1个多小时。

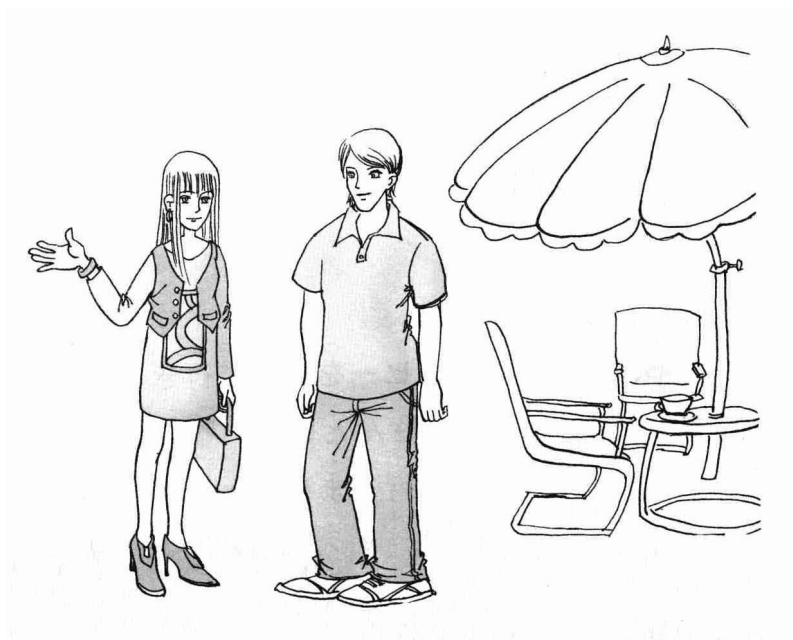
B: 是的,你要是没什么事就和我们一起去吧。

A: 今天恐怕不行,因为有其他的事情,下次吧。谢谢。



第 2 課

こんにちは
你好





第2課
こんにちは
你好

A=田中 B=山口

田中和山口是在上海留学的日本人。

(一)

A: 山口^{やまぐち}さん。

B: あ、田中^{たなか}さん、こんにちは。

A: 上海^{しゃんはい}で会^あえるなんて、思^{おも}わなかったよ。いつ、ここ
に^き来^きたの？

B: おと^ごとい^ごの午後^{ごご}です。

A: 一人^{ひとり}で来^きたの？

B: いいえ、友^{とも}達^{だち}と一^{いっ}緒^{しょ}に来^きたんです。

A: 今^{いま}、お暇^{ひま}ですか。

B: はい、四^よ時^じまではね。

A: じゃ、喫^{きつ}茶^{さてん}店^{てん}へコ^のーヒ^いーを飲^のみに行^いきましようか。

B: ち^はょうど、私^{はなし}も山^{やま}口^{ぐち}さんとい^いろい^ろお話^わを^をしたいと思^{おも}っていたん^んです。行^いきましよう。

(二)

B: 田中^{たなか}さんは、いつ上^{しやん}海^{はい}に^に来^きたん^んですか。

A: 先^{せん}月^{げつ}です。



B: ご家族^{か ぞく}と一緒に^{いっしょ}に来たんですか。

A: いいえ、一人で来たんです。今、上海^{ちゅうごく}で中国語^ごの勉強^{べん}
強^{きょう}をしています。

B: 中国語^{むずか}は難しいですか。

A: そうですね、ちょっと難しいと思います。

B: 上海はどう思いますか。

A: 上海は活力^{かつりょく}に溢^{あふ}れている町だと思います。



译文

(一)

A: 山口小姐!

B: 啊, 田中先生, 你好。

A: 没想到在上海遇见你。你是什么时候来上海的?

B: 我是前天下午来的。

A: 你是一个人来的吗?

B: 不是, 我是跟我的朋友一起来的。

A: 现在有空吗?

B: 四点以前有空。

A: 那我们去咖啡店喝杯咖啡吧。

B: 好啊, 正想跟你聊聊呢。走吧。

(二)

B: 田中先生, 你是什么时候来上海的?

A: 我是上个月来的。

B: 你是跟家里人一起来的吗?

A: 不是, 我是一个人来的。我在上海学习汉语。

B: 你觉得汉语难吗?



A: 我觉得汉语比较难。

B: 你对上海的印象怎么样?

A: 我觉得上海是一座充满活力的城市。



第 3 課

お祝いのプレゼント 贺礼

